

REPUBLICA DE CHILE
PRESIDENCIA
REGISTRO Y ARCHIVO
NR. 93/10660
A: 24 MAY 93
M.Z.G. HRS

474

REPUBLICA DE CHILE
GOBIERNO INTERIOR
GOBERNACION DE ULTIMA ESPERANZA

OF. ORD. Nº _____ /

ANT.: Informe de Puerto Edén

MAT.: Avance de Proyectos.

PUERTO NATALES, 17 de Mayo de 1993

DE : GOBERNADOR PROVINCIAL DE ULTIMA ESPERANZA, SR. MANUEL SUAREZ ARCE.

A : EXCELENTISIMO PRESIDENTE DE LA REPUBLICA,
SR. PATRICIO AYLWIN AZOCAR.

ARCHIVO

1.- Informe de resultados del viaje a Puerto Edén por el Minsitro Secretario de Gobierno , Sr. ENRIQUE CORREA, el Intendente de Magallanes, Sr. ROQUE TOMAS SCARPA y autoridades de la Región y Provincia de Ultima Esperanza.

2.- En este informe confeccionado por el Gobernador de Ultima Esperanza, se ha dedicado una hoja para cada tema con el fin de que las autoridades involucradas puedan seguir el curso de los acontecimientos y el grado de avance.

3.- Las necesidades señaladas y las ideas que aportaron los diferentes estamentos, Ministros, etc., quedaron establecidas en un listado que se consigna a continuación:

- 1.-PENSION DE GRACIA DE KAWASHKAR.
- 2.-EQUIPO FRIGORIFICO - CAMARA DE FRIO.
- 3.-HABILITACION CENTRO COMUNITARIO Y ALBERGUE PUERTO EDEN.
- 4.-DELEGADO DE GOBIERNO PARA PUERTO EDEN.
- 5.-PROYECTO HIDROELECTRICO PUERTO EDEN.
- 6.-NECESIDADES DE AGUA POTABLE PUERTO EDEN.
- 7.-CAMINO PEATONAL - PASARELA.
- 8.-RECUPERACION TERRENOS ISLA "WELLINTONG".
- 9.-CURSOS DE CAPACITACION.
- 10.-INSTALACION RADIO BANDA CIUDADANA.
- 11.-POSTA DE PRIMEROS AUXILIOS.
- 12.-REPARACION ESCUELA Y POSTA.
- 13.-INSTALACION EQUIPOS NUEVOS DE TELEVISION.
- 14.-PROSPECCION LUGARES DE PESCA.
- 15.-ACUERDO COMPLEMENTARIO.

4.- Cada tema va con su respectiva información. Se agradecerá realizar los trámites que correspondan a cada Ministro para ver los avances de ahora en adelante.



MANUEL SUAREZ ARCE
GOBERNADOR PROVINCIAL

1. --- PENSION DE GRACIA DE ' KAWASHKAR

En el informe que presentó el Gobernador se solicitaba entregarle una pensión a los Kawashkar (pensión que debía ser de gracia por tener menos de 65 años. Durante la visita del señor Ministro Secretario de Gobierno, en conversaciones sostenidas en " Puerto Edén " con las familias de ese lugar el Ministro les expresó que las pensiones estaban acordadas por el Gobierno y se estaba en la confección de los decretos respectivos. Estas pensiones eran en general para los Kawashkar de toda la región incluyendo familias de otros sectores.

Estado de Avance : Se está esperando llegue la información sobre la fecha en que empezarán a recibirlas.

EMBARCACION OFRECIDA PARA KAWASHKAR

En la reunión de Puerto Edén se ofreció de parte señor Intendente arreglar una embarcación para que la comunidad Kawashkar pudiera trabajarla. Posteriormente a esto en conversaciones de don José Aylwin, señalaron que preferían en lugar de la embarcación, que les entregaran los CINCO BOTES CON SUS APAREJOS. Desde el punto de vista de sus deseos y necesidades sería preferible esto último:

Estado de Avance : Tomar resolución para hacer el cambio peticionado.

CAMBIO DE DOMICILIO KAWASHKAR

En el viaje a Puerto Edén la Comunidad Indígena conversó con las autoridades y le expresaron al Ministro sus deseos de cambiars sus domicilios donde originalmente estuvieron radicados, para estar solo como comunidad. este lugar es al frente del pueblo, sector donde se encuentra la Capitanía de Puerto.

En dicho lugar existe una construcción tipo galpón y 300 hectáreas de terreno, de una antigua pesquera (Tarapacá) y que fue rematada hace algunos meses por don Eugenio Suárez Torteroglio, quién es el legítimo dueño estando inscrito los documentos respectivos en la Notaría de Puerto natales.

En conversación con el dueño de los terrenos se manifestó de acuerdo en DONAR unas 250 hectáreas, dejando el resto alrededor de la construcción para futuros trabajos, a la Comunidad Kawashkar, bajo las estrictas condiciones que debe ser a nombre de esta comunidad y a PERPETUIDAD, para evitar en el futuro que en el transcurso del tiempo puedan ser engañados por terceras personas y vendan perdiendo sus terrenos.

Esta situación fue conversada con José Aylwin quién manifestó al Gobernador que legalizarían la situación de la Comunidad para que puedan acceder a ello. El gobernador infrascrito piensa que esta sería una buena solución.

Por otra parte se ha hecho un proyecto con un costo aproximado a 48 millones de pesos para construir por medio del SERVIU, las viviendas para esta comunidad, en el nuevo lugar entregando ellos sus viviendas actuales que son propiedad de ellos ya que fue una donación del Gobierno belga.

Estado de Avance : Pendiente la resolución del cambio de domicilio; la aceptación de los terrenos previa legalización de la Comunidad y la posibilidad de construcción por medio del Serviu con algún plan especial.

2.--- EQUIPO FRIGORIFICO - CAMARA DE FRIO

Como una de las alternativas de dar otro tipo de trabajo a los pescadores de Puerto Edén, se estableció la necesidad de entregar otros elementos, en este caso una Cámara de frío que les permitiera conservar por un corto plazo sus productos del mar, así podrían derivar su actividad a la pesca de - Merluza, Congrio, Robalo y otros peces, lo que hasta ahora no podían hacer por falta de este medio.

por tal motivo durante el viaje de Gobernador a Santiago en una entrevista con el Ministro de Interior (S) Belisario Velasco, donde también estuvo el Subsecretario de Pesca Andrés Couve y el Senador José Ruíz D, este último fue el autor de la idea de esta cámara de frío de un costo aproximado de unos 12 millones de pesos, pidiéndosele en esta entrevista los valores estimativos. La contestación del Ministro fue que el autorizaba hasta 15 millones de pesos.-

Con esa aprobación el Gobernador infrascrito conversó con los pescadores y posteriormente la idea se transformó en un proyecto definitivo durante la visita del Ministro Enrique Correa.

En los pasos que se han dado, posteriormente por medio de SERPLAC MAGALLANES el Secretario Regional Aramis Concha estimó necesario pedir estos fondos a la Subsecretaría de desarrollo, solicitando 12 millones de pesos de acuerdo a un primer proyecto que había elaborado una firma de Santiago, el que debió ser cambiado por otro de la Empresa OSCAR VENEGAS GUAJARDO, de Refrigeración industrial.

Este proyecto tiene un costo de \$ 14.067.960. La diferencia sería aportada con fondos regionales. Se adjunta copia de él, y sus cualidades son las siguientes. Se compone de un conjunto de paneles frigoríficos para cámara y túnel, más un motor marca " PERKINS " (fabricado íntegramente en Inglaterra).

Esto nos permite cambiarle bastante la vida a los habitantes de Puerto Edén. por un lado les permite almacenar sus productos de pesca y por otro acceder al consumo de carne, pollos, cerdo y otros similares traídos desde Puerto Natales, lo que ahora no pueden hacer por no tener equipos de mantención. La venta de estos productos estaría a cargo de EMASA, los que tendrían precios muy comparativos con los de Puerto Natales: CONCLUSIONES ;

Equipo de frío : se encargó a Santiago. La Empresa Venegas Guajardo, estaría instalándolo dentro de los 30 días (es el mismo técnico que mantiene los equipos de pesqueras de Natales y Puerto Edén.

Congelador : Con el fin de no abrir a cada momento la Cámara, y tener productos para la venta por menor a los consumidores de la población se dotará de un "congelador" el que será entregado por la Fundación Integra con un costo estimativo de unos 200 mil pesos.

=====

3.--- HABILITACION CENTRO COMUNITARIO Y ALBERGUE PTO. EDEN

Consiste en habilitar en lo que fue la Ex-Posta de sanidad, un centro comunitario para que las familias del pueblo puedan desarrollar sus actividades societarias y paralelamente se pueda construir un albergue para los funcionarios que van a realizar operativos de los diferentes estamentos, salud, médicos, odontólogos, muestreos de marea roja etc.-

En la actualidad en Puerto Edén, no hay lugar donde dormir ni comer (aunque se quiera pagar) las personas que van a realizar trabajos de la naturaleza indicada tienen que llevar sacos de dormir y víveres para prepararse los alimentos ellos mismos.

Este albergue permitirá dar una mejor atención a Puerto Edén.

El proyecto tiene M\$ 15.128.- fondos que corresponden a Emergencia y que según La secretaría de Serplac Magallanes se está a la espera de la asignación de fondos.

4.-- DELEGADO DE GOBIERNO PARA PUERTO EDEN

Por la difícil ubicación geográfica, a lo que se agrega, los inconvenientes para mantener una comunicación fluida, la Gobernación Provincial estima necesario un nombramiento de un Delegado de Gobierno que esté bajo la tuición del Gobernador con toma de conocimiento del Intendente.

Por razones fáciles de entender no es posible tener un delegado adhonorem que sea funcionario de gobierno (como lo señala la Ley de regionalización) ya que abandonaría sus funciones específicas además de ser muy sacrificado.

Este Delegado tendría que ser con sueldo a honorarios(o la forma que se estime conveniente) y tendría la particularidad de estar durante el mes unos 7 a 8 días en Puerto Edén aprovechando la vinculación semanal de los transbordadores y traer en carpeta los problemas a Natales y Punta Arenas para ir dándole solución. Un Delegado que esté todo el tiempo con residencia en Puerto Edén se convertiría en un poblador más al que desde Puerto Natales habría que atenderlo.

El Gobernador infrascrito propone para este cargo al señor " ISMAEL SEGUNDO RICARDI ESTEFO, fecha de nacimiento 18 de Marzo de 1940, edad 53 años, cédula de identidad 4. 167.456-2, estado civil casado, chileno, domicilio Los Alerces 1304; profesión, promotor de ventas. estudios, 4to. año de Humanidades en el Liceo Alemán de Río negro. Actividades laborales independiente.

Durante la visita del Sr. Ministro concordó plenamente con el planteamiento que se hace en el presente documento y manifestó él vería la parte administrativa. En este momento por el desarrollo de todos estos proyectos, la prospección de la marea roja y otras actividades es de mucha importancia el nombramiento al más corto plazo del Delegado.

5.--- PROYECTO HIDROELECTRICO PTO. EDEN.

En el primer informe de la Gobernación se hacía presente la necesidad de buscar una solución integral al desarrollo de Puerto Edén, y para ello aspecto fundamental era buscar la forma de dotar de energía eléctrica a la Villa, para desde ese punto partir con una infraestructura que permitiera su desarrollo.

La visita de las autoridades de gobierno, Ministro sr. Enrique Correa, Intendente de la región Roque Tomás Scarpa más la comitiva, coincidieron que este es un proyecto que tiene que sacarse adelante de alguna manera pero que no resiste el menor análisis se su necesidad.

Puerto Edén con un motor electrógeno que ya cumplió su vida útil. La comunidad consciente de la posibilidad de la pérdida de este vital servicio, se organizó a través de la delegación Municipal de un Comité Turbina para Puerto Edén, tomando en consideración los recursos naturales que nos brinda la geografía, sus caídas de agua y la geografía.

Según señalaron se solicitó asesoría técnica a SERPLAC de Magallanes, institución que recomendó para agilizar los planes efectuar un anteproyecto de factibilidad en forma particular. Para esto último contrataron los servicios de INGENIERIA AUSTRAL, que envió a terreno un ingeniero en el mes de Mayo de 1992, pero hasta la fecha la firma desapareció sin remitir el informe, trabajo que se había cancelado en su totalidad con recursos de los propios pobladores reunidos con mucho sacrificio.

Posteriormente La delegación de Puerto Edén entró en contacto con la firma " Empresa de Ingeniería hidroeléctrica MANING, constructora de la reciente inaugurada Planta Hidroeléctrica de Caleta Tortel y otras obras realizadas en la Provincia de Aysén.

La referida empresa envió a terreno ingenieros y personal especializado, quienes recomendaron previo estudio el lugar apropiado para la instalación en atención a la característica de un tranque natural, caída y alturas de agua que existen en la cercanía de Puerto Edén.

Posteriormente el Gobernador infrascrito tomó contacto con el sr. Caro, Ingeniero jefe de la firma Maning quienes enviaron un perfil de este proyecto. El costo aproximado de la obra es de 125 millones de pesos.

Cuando se inauguró la planta hidroeléctrica de Caleta Tortel, ejecutivos de la Empresa Maning, aprovechando la presencia en el acto del señor representante del Ministro general de Gobierno, don Héctor Musso Toro, hicieron presente la situación de Puerto Edén a solicitud de los habitantes del lugar. El sr. Musso, informado de los detalles y alcance social manifestó su preocupación y vería la forma de apoyar las gestiones administrativas para lograr los fondos estatales Presidente de la República para este tipo de proyectos para localidades " alejadas y deprimidas ".

A sugerencia del Secretario regional de serplac, Aramis Concha he solicitado el estudio de factibilidad a la firma MANIG por intermedio del sr. Caro quién se comprometió a enviarlo a la brevedad.

**Finalmente como argumento importante se consigna lo siguiente :
En la actualidad por 4 horas diarias de funcionamiento la Municipalidad gasta 7 millones de pesos anuales. Si funcionara 24 horas como se está pidiendo se gastarían 42 millones de pesos y el**

desgaste total. Las cifras comparativamente hablan solas.

6.--- NECESIDAD DE AGUA POTABLE PUERTO EDEN

Junto con el problema de la energía eléctrica este es uno de mayor trascendencia y de vital importancia tanto para la parte doméstica-familiar y las futuras pequeñas industrias que puedan desarrollarse. No debemos olvidar que el agua es salud

El problema deriva en que hasta este instante no se sabe en esta Gobernación de ningún organismo que esté haciendo los estudios. Sin embargo aunque no existe seguridad absoluta podría ser un sólo estudio con el del proyecto hidroeléctrico.

Es importante que el Gobierno regional vea tal como se pidió en el informe del mes de Diciembre de 1992 entregue este estudio a Obras Públicas o a quién corresponda.

7.--- CAMINO PEATONAL- PASARELA.-

Este proyecto es de mucha importancia y necesidad y fue expuesto a las autoridades de gobierno durante la visita a Puerto Edén. En la actualidad fue aprobado dentro de los proyectos de Equipamiento Comunitario por la Subsecretaría de desarrollo regional y está a la espera de la Asignación de Fondos.

Se espera llamar a licitación en la próxima semana para lo cual se están preparando las bases por la municipalidad de Puerto natales.-

8.-- RECUPERACION TERRENOS ISLA ' WELLINTONG '

En la visita a Puerto Edén se acordó " desafectar una parte de los terrenos que corresponden a Parque Nacional con el fin puedan cortar libremente postes de ciprés y tener tierras para la crianza de algún tipo de ganado o cualquier otra especie.

Esto le corresponde a Bienes Nacionales conjuntamente con La Secretaría Regional de Agricultura y Corporación Forestal. Son ellos quienes tienen que entregar el informe del grado de avance al señor ministro Secretario general de gobierno y al Intendente Regional.

No escapará la urgencia de este trámite que lo sabemos largo por la naturaleza del mismo siendo necesario agilizarlo para que en Septiembre puedan desarrollarse algunos trabajos dentro del sector. Por lo menos así lo están pidiendo los pobladores.

9.-- CURSOS DE CAPACITACION

En la reunión del 24 de Marzo con el sr. Ministro de Interior (S) Belisario Velasco, el Subsecretario de Pesca don Andrés Couve señaló que tenía recursos para realizar " Cursos de Capacitación " en Puerto Edén, de tal modo que esta oferta hecha delante del sr. Ministro de Interior y Senador José Ruíz D., fue comunicada por el Gobernador infraescrito al señor Intendente de la Región Roque Tomás Scarpa y a los pobladores de Puerto Edén.

No se sabe hasta este momento el grado de avance de esta proposición que aparte de ayudar economicamente a las familias las capacita para el futuro y próximo " Plan de desarrollo de Puerto Edén "

a la hoja n. 5

10.-- INSTALACION RADIO BANDA CIUDADANA

En el mes de Abril, se dio cumplimiento por parte de la Municipalidad de Puerto Natales de una sentida aspiración de la población de Puerto Edén instalando un equipo de BANDA RURAL con un costo aproximado a los 3 millones de pesos. Este equipo está instalado en la delegación de Puerto Edén y Municipalidad de Puerto Natales. El medio de comunicación es expedito y cumple a cabalidad las funciones que la Comunidad quería sin costo económico para los usuarios.

11.- POSTA DE PRIMEROS AUXILIOS

La Posta de primeros auxilios construida recientemente es un edificio que reúne todas las condiciones sanitarias y de atención a público. Tiene un alhajamiento considerado como dentro de lo normal para prestar un buen servicio y está funcionando desde el 20 de Abril pasado atendido por una funcionaria auxiliar paramédico. En el mes de Junio la Municipalidad a cuyo cargo está este recinto contratará un auxiliar. Los gastos de esta Posta los cancela la Municipalidad de Puerto Natales.

12.- REPARACION ESCUELA Y POSTA

Recientemente la Municipalidad asumió la reparación del edificio que alberga a la escuela y reparó además un pequeño problema que apareció en la construcción de la posta nueva. Esto significó cambiar canaletas, receptáculo de aguas, cambio de cunbreras y pintura de la escuela todo con un gasto de 4 millones de pesos.

13.- INSTALACION EQUIPOS NUEVOS DE TELEVISION

Se presentó hace varios meses un proyecto con Fondos Presidencia de la República por medio del Senador José Ruíz D. con un costo de 5 millones de pesos. Proyectándose este valor sobre una propuesta de una Empresa que vio en el terreno mismo (Puerto Edén) esta posibilidad. El presupuesto estimado por otra Empresa participantes superaba los 10 millones de pesos.

Se está a la espera de la Asignación de Fondos para desarrollar este trabajo, si es posible antes de los meses de invierno.

14.- PROSPECCION LUGARES DE PESCA

El Gobernador infrascrito planteó que se lleven adelante prospecciones parciales sobre marea roja con aportes de Intendencia, Gobernación, Municipalidad y pescadores de Puerto Edén. Estas prospecciones serían dos veces al mes, para procurar ir levantando lugares que pueda estar libres de marea roja.

Los aportes consisten : a) sector pesca de Puerto Edén pone las embarcaciones; b) Intendencia aporta con dinero para el petróleo; Municipalidad víveres para el personal del muestreo y Gobernación de Última Esperanza dinero para pasajes en transbordar traslado de funcionarios de Salud más algún gasto menor.

Este muestreo se haría durante los meses de Mayo, Junio y parte de Julio, hasta la fecha en que salgan aprobadas las licitaciones, con el fin de que el sector pesca puedan desarrollar su actividad en estos meses. Caso contrario habría que entregarles ayuda económica para sus subsistencia.

15.--- ACUERDOS VARIOS COMPLEMENTARIOS

Posteriormente a este informe se conoció la noticia que se podía postular en proyectos FOSIS, para las comunidades indígenas, por lo que sería importante preparar un proyecto que tenga relación con la nueva ubicación de los Kawashkar accediendo a un grupo de viviendas, caseta sanitaria, agua y energía eléctrica cuyo costo está estimado en aproximadamente 40 millones de pesos.

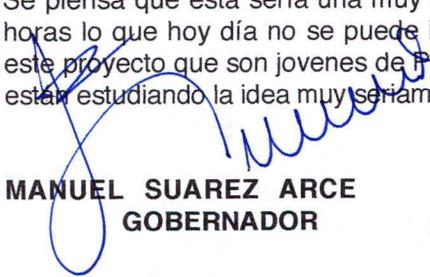
Posteriormente al acuerdo de construir una Cámara frigorífica, lo que en una primera etapa les cambiará la vida a este grupo familiar que habita en Puerto Edén posibilitándolos para acceder a trabajos de pequeña empresa y recibir productos desde Puerto Natales para su consumo en el hogar, se conversó con el sr. Eduardo Salazar, Gerente General de Naviera magallanes, quién al conocer el nuevo sistema operativo de frío ofreció poner a disposición en el transbordador Puerto Edén, un Container al que se le colocaría un equipo de frío para el transporte desde Edén a Natales, a un costo de flete especial para los productos de ese lugar. Lo mismo ocurriría si en determinado momento se acuerda llevar - de parte de los pescadores- productos a Puerto Montt.

Se determinó que la Cámara de frío se colocaría en lo que es EMASA con el fin de que sea un organismo de Gobierno controle en forma clara todo el desarrollo de esta actividad y al mismo tiempo esto permitirá vender productos tales como pollos, carnes de vacuno capón oveja , cerdo y otras variedades al detalle a los pobladores del lugar que hasta el momento solo en contadas ocasiones(una o 2 veces al año puede adquirir estos productos a precios fuera de su alcance).

Finalmente existe un proyecto de parte de socios del Club Aéreo de Puerto Natales de adquirir un avión anfibia capacitado para desempeñar funciones de **EVACUADOR AEROMEDICO.**

El avión **RENEGADE** es la versión base de los modelos BUCCANER, RANGER fabricados por **LAKE AIRCRAFT IN.** de un costo de 120 mil dólares. Tiene una capacidad para 6 personas o 2 camillas. Su costo de operación es reducido (gasto en combustible a Puerto edén \$ 18 mil pesos por persona m.menos).

Se piensa que esta sería una muy buena solución para realizar en un vuelo de 2 horas lo que hoy día no se puede hacer en menos de 24 horas. Los dueños de este proyecto que son jóvenes de Puerto natales y a la vez 5 de ellos pilotos civiles están estudiando la idea muy seriamente.-


MANUEL SUAREZ ARCE
GOBERNADOR

PUERTO NATALES, 17 DE MAYO DE 1993

5 4 1993 1993



Ant. 93/10660

CBE. 93/10660

Santiago, 26 de mayo de 1993

Señor
Manuel Suárez Arce
Gobernador Provincial de Última Esperanza
Puerto Natales

ARCHIVO

Estimado Señor Gobernador:

Por encargo de S.E. el Presidente de la República, don Patricio Aylwin Azócar, tengo el agrado de acusar recibo de su informe del 17 de mayo pasado.

Sobre el particular, informo a Ud. que hemos enviado copia de él al Ministerio del Interior, para su estudio y consideración.

Saluda atentamente a Ud.

CARLOS BASCUÑAN EDWARDS

Jefe de Gabinete Presidencial

pp Cecilia Huneeus
MARCELO TRIVELLI OYARZUN

Asesor Presidencial

CHC/NRB/imr.

c.c.: Archivo Presidencial